Union syndicale
Solidaires

، باريسفي ٢١ ديسمبر٢٠١٦

إلي السيد رئيس جمهورية مصر العربية
مكتب الرئيس، قصر الإتحادية
القاهرة، جمهورية مصر العربية

.الموضوع : طلب وقف ملاحقة محمود أبو زيد الشهير ب"شوكان" و المسئولين عن نقابة الصحفيين المصرية

، السيدالرئيس

،تحية طيبة و بعد

: نتشرف بإفادتكم بالمعلومات التالية
لقد تم القبض علي محمود أبو زيد الشهير ب"شوكان" في١٤ أغسطس٢٠١٣ أثناء قيامه بعمله كمصور صحفي. و ما زال معتقلاً منذ أكثر من سنتين
. بلا محاكمة بما يخالف القانون المصري، إذ يتم تأجيل هذه المحاكمة التي بدأت في ديسمبر٢٠١٥ بصورة مستمرة منذ هذا الوقت
. وجدير بالذكر أن شوكان متهم بإتهامات شنيعة من بينها القتل و الشروع في القتل و حيازة سلاح و هي إتهامات عقوبتها الإعدام
بيد أن هذه الإتهامات في إعتقادنا ليست لها أي أساس من الصحة. و علي سبيل المثال لا الحصر، يؤكد شاهد عيان ألا و هو المصور الفرنسي لويس
."جامس أن شوكان "لم يكن يحمل أي سلاح و لم يكن بحوزته أي شئ غير جهاز تصوير فوتوغرافي
و يشاركشوكان اثني عشر مسجوناً آخراً في زنزانة مساحتها ٣م × ٤م و حالته الصحية في تدهور مستمر إذ أنه مصاب بإلتهاب الكبد الوبائي و يتم
.رفض علاجه من هذا الداء

كما نود أن نذكر قضية يحيي قلاش نقيب الصحفيين المصريين و عضوي مجلس النقابةخالد البلشي و جمال عبد الرحيم، المزمع محاكمتهم في٢٥ ديسمبر المقبل. و قد تم الحكم عليه م في١٩ نوفمبر الماضي حكماً إبتدائياً بالسجن سنتين بالرغم أن هؤلاء النقابيين الثلاثة لم يضطلعوا بأي فعل خارج
.عن المهمة النقابية المنوطة بهم ألا و هي حماية صحفيين من المضايقات و التهديدات التي كانوا يعانون منها
. و نعتبر أن هذه الأحكام تخالف الحريات النقابية التي توصي منظمة العمل الدولية بإحترامها كما تخالف حرية التعبير

لذا، نلتمس من سيادتكم إتخاذ ما يلزم من تدابير عاجلة لرفع الإتهامات عن محمود أبو زيد الشهير ب"شوكان" و عن المسئولين عن نقابةالصحفيين
.المصرية
. أما فيما يخص شوكان،فتقتضي حالته الصحية الحرجة و المتدهورة، الإفراج الفوري عنه قبل فوات الأوان

. وتفضلوا يا سيادة الرئيس بقبول خالص شكرنا و فائق تقديرنا

"نيابة عن إتحاد النقابات الفرنسية "سوليدير
إريك بينيل و سيسيل جوندار-لالان

144, boulevard de la Villette – 75019 Paris (France) – contact@solidaires.org
Tel : + (33) 1 58 39 30 20 – Fax : + (33) 1 43 67 62 14 - www.solidaires.org

Union syndicale
Solidaires

Paris, le 21 décembre 2016

A Monsieur le Président de la République arabe d'Egypte
Office of the President, Al Ittihadia Palace
Cairo, Arab Republic of Egypt

Monsieur le Président,

Objet : Demande de levée des poursuites contre Mahmoud Abu Zeid dit « Shawkan » et les responsables du Syndicat égyptien des journalistes.

Arrêté le 14 août 2013, alors qu'il effectuait son travail de photojournaliste, Mahmoud Abu Zeid (Shawkan) est resté emprisonné plus de deux ans sans jugement, en violation de la législation égyptienne. Entamé en décembre 2015, son procès est depuis régulièrement ajourné.
Shawkan est accusé, entre autres, d'homicide, de tentative d'homicide et de possession d'armes, charges pour lesquelles il encourt la peine de mort.
Nous sommes persuadés que ces accusations sont sans fondements. Un témoin oculaire, le photographe français Louis Jammes, affirme par exemple : *« Il ne portait pas d'arme et n'avait rien d'autre sur lui qu'un appareil photo ».*
Shawkan partage une cellule de 3 mètres sur 4 avec douze autres prisonniers, et son état de santé de ne cesse de se dégrader. Et cela d'autant plus qu'il souffre d'une hépatite C, et que l'accès à un traitement médical lui a été refusé.

Nous voudrions également évoquer le cas des responsables du Syndicat égyptien des journalistes, Yahia Qallash, son Président, ainsi que Khaled El Balshy et Gamal Abdel Rahim, membres de son Conseil d'administration, dont le procès en appel est prévu pour le 25 décembre. Ils ont en effet été condamnés le 19 novembre à deux ans de prison.
Ces trois syndicalistes n'avaient pourtant fait qu'agir en conformité avec leur mission syndicale, à savoir protéger deux reporters confrontés à des harcèlements et des menaces.
Nous estimons que ces condamnations sont contraires au respect des libertés syndicales prônées par l'Organisation internationale du travail (OIT) ainsi qu'au respect de la liberté d'expression.

Pour toutes ces raisons, nous vous demandons instamment, Monsieur le Président, de faire en sorte que soient levées les charges pesant sur Mahmoud Abu Zeid dit « Shawkan » et sur les responsables du Syndicat égyptien des journalistes.
En ce qui concerne Shawkan son état de santé nécessite une libération immédiate avant qu'il ne soit trop tard.

Veuillez croire, Monsieur le Président de la République, en l'expression de notre entière considération.

Pour l'Union syndicale Solidaires (France), Eric Beynel et Cécile Gondard-Lalanne

144, boulevard de la Villette – 75019 Paris (France) – contact@solidaires.org
Tel : + (33) 1 58 39 30 20 – Fax : + (33) 1 43 67 62 14 - www.solidaires.org